N I A   V O Ĉ O
Organo de Madrida Esperanto-Liceo
Atocha 98-4°.28012 Madrid
☎ lunde vespere (91) 530 87 98
Redaktas kaj eraras Lupe Sanz
DECEMBRO 1995

ĜENERALA ASEMBLEO DE MEL

Komforme al la statutoj de la Asocio, la prezidanto de MEL kunvokas vin ĉeesti tiun kunvenon, la lastan lundon de januaro (29-a) je la 18.30 horo, en unua alvoko, kaj je la 19.00 en dua, en Atocha 98-4°-, sub la sekva tagordo:

1.- Legado kaj eventuala aprobo de la protokolo de la antaŭa asembleo (Vidu NV Feb-95)
2.- Raporto pri MEL agado dum 1995 (Sendata al MEL-anoj kune kun NV-Dec-95)
3.- Prezento de programo realigebla por la jaro 1996
4.- Aprobo/mal de 1995-kontoj (Sendota al MEL-anon kune kun NV-JAN-96)
5.- Aprobo/mal de 1996 buĝeto.
6.- Parta, laŭ statuta, anstataŭigo de la Estraro
7.- Sugestoj kaj demandoj.

Kiel kutime lunde dum decembro kaj januaro ni antaŭdiskutos tag-orderojn.

3-a INTERNACIA TURISMA SEMAJNO

Kelkaj Liceanoj partoprenis en tiu-ĉi evento okazinta en Salou (Tarragono) kaj organizita de Hispana Esperanto Fervojista Asocio. Unu el la plej elstara programero estis la video kurso "Mazi en Gondolando" kiun gvidis Carla de Lorenzi, el Italio. Kompreneble abundis ekskursoj al ĉirkaŭaĵoj kaj amuzaj post-vespermanĝaj renkontiĝoj, aparte de interesaj prelegoj kiel "Toleremo" de S-ro Luis Serrano.

DONACO AL HISPANA ESPERANTO-MUZEO

La vic-prezidanto de la Liceo, Pedro Garrote, donis al la direktoro de la Hispana Esperanto-Muzeo, nun en la muzea reto de Generalitat, naŭ skatolojn kun diversaj kolektoj de esperantaj revuoj kiujn MEL ricevis kiel heredaĵo el diversaj esperantistoj. S-ro Hernandez Yzal bonvole kaj dankeme akceptis tiun interesan materialon.

54-a HISPANA ESPERANTO-KONGRESO

Ankaŭ en Salou okazis la ĉi-jaran kongreson de HEF. Ni resumas ĝin telegrame: Dum la inaŭguro prelegis Miguel Fernández pri "Mia lirika ama travivaĵo" (Liceo sendos tekston kontraŭ 3 poŝtmarkoj po 19 PTA). En Salou oni inaŭguris straton kun la nomo "Esperanto". Miguel G. Adúriz prezentis novan lernolibron de Esperanto. Ĝi povas esti uzata ankaŭ kiel koresponda kurso. J.A. Cabezos klarigis la nunan staton de "Fundación Esperanto" laŭ la nova leĝo. A. Marco Botella ankaŭ prezentis la interesan libron "Poezio kaj prozo en Al-Andalus". A.Alonso anoncis la eldonon de du unuaj kajeroj por pre-universitataj kursoj (Pri F.García Lorca kaj pri Europa Juro), li esperas komenci venontjare la internaciajn kursojn en Santiago de C. Novaj estraranoj de HEF: Sekretario, Manuel Parra. Vicesekretario, Marcos Cruz. Augusto casquero estis nomita kunordigantoj inter hispanaj esperantaj grupoj. La oficejo de HEF estos delegejo de UEA ĉar Juan Azcuénaga jam ne deziras esti delegito. En la fermo de la Kongreso J.C. Ruiz ricevis je la nomo de sia edzino Maribel Alonso, la premion Klara SIlvernik de tiu-ĉi jaro.

VIZITAS MEL

En novembro vizitis la Liceon S-ro Pupet el Belgio kiu estis en Madrido por laboraj aferoj. Ankaŭ venas al nia lunda konversacia rondo Aleksadro Nekov, el Santpetersburgo (Rusio) kiu restos unu sabatikan jaron en Madrido kiel fizikisto invitita de Madrida Universitato.

Hazarde en la sama tago ĉeestis en MEL-rondo samtempe tri japanoj kaj unu germano, D-ro Kleeman kiu donacis al nia biblioteko la belegan infanlibron "La maljuna sorĉistino" eldonita de lia esperanta grupo en Germanio kaj premiita de UEA. Unu el la japanoj, S-rino Ooba Shigeko, estis prezidantino de ETUSO Esperanta Turisma Servo

★ ★ ★ ★ ★ ★

JAM ESTAS PRETA LA KRISTNASKA LOTERIO, KIEL KUTIME NI KALKULAS JE VI.

LOTERIO¡¡¡ **N-ro 45.678** PO 200 PTA.

LOTERIA DE NAVIDAD. Último día de venta en Atocha 98-4°, el lunes 11 de diciembre, desde las 19.00h a las 21.00h.☎ (91) 530 87 98★

HISPANIO

P-ro Selten, Nobel premio pri ekonomio, prelegos en **Murcio** kiel membro de Akademio Internacia de Sciencioj San Marino kiu havas Esperanto kiel laborlingvo. Li partoprenos (angle) en seminario por katedruloj kaj profesoroj kaj li prelegos (esperante kun traduko al la hispana pere de A. Alonso Núñez) por geestudentoj pri ekonomio. Ankaŭ eble prelegos por ĝenerala publiko pri ludteorio.

La ĵurnalo "Els 4 cantons" publikigis duon pagon pri la kurso de esperanto organizita de la grupo "Josep Anglés" de **Sant Cugat** gvidata de José Manuel Conde por komenzantoj kaj de Ricard Güell perfektiga kurso (li komencis la tradukon al esperanto de la libro "Terra baixa").

En kvartala flugfolio de Segovio, César Mosteyrín kutime eldonas artikoletojn kun propagando de esperanto. Li instruas en Kultura Centro por Tria-aĝuloj.

La redaktejo de Nia Voĉo ricevis denove du neregulajn revuojn, la n-ro 12 de "Kuspe", eldonita de Eŭska E-Asocio kaj "Valencia luno", oficiala informilo de la Valencia Grupo.

VENONTAJ PROGRAMOJ EN MADRIDO

Ĉiu-lunde ni kunvenos, ekde la 18,30 horo, ĉe MEL, Atocha 98-4°

Marde kaj jaŭde (18,00 ĝis la 20,30 h) funkcias HEF-CO (Rodríguez San Pedro 13-3°-7). Aliajn tagojn kaj horojn uzu aŭtomatan respondilon aŭ fakson (91) 446 80 79

Ĉe la kafejo Villa de Madrid, en Plazo de Colón (sub la ĝardeno), okazas parolrondo la 1-an kaj 3-an merkredojn de ĉiu monato. Je la 19.00 horo. Kutime gvidas ĝin Ana Manero.

Venontaj prelegoj ĉe la Liceo, je la 19.00 horo.

4a de decembro. "Tropikaj fruktoj de Brazilo". Banildo.

15a de januaro. "Santpetersburgo, la norda Venezio". Alexandro Nekov

GRAVA .... **14a de decembro. Prezentado de la libro "Lirikaj perloj de Al-Andalus". A.Marco. Je la 19.00 h en la sidejo de HEF, strato Rodriguez San Pedro 13-3°**

GRAVEGA ....16a de decembro (sabato) ZAMENHOFA BANKEDO.
Hotel Puerta de Toledo. 14.00 horo
Antaŭpago necese ĉe Liceo. 2.500 PTA

HISPANA ESPERANTO-VORTARO

La diskeda formo de la teksko de F. de Diego jam estas preta por kompletigi kaj korekti. Laŭ kunordigado de A. Valén laboros diversaj eminentaj esperantistoj, inter ili Georgo Kamaĉo kaj Miguel Fernández. La kompleta teksto povas esti preta post du jaroj.

KONGRESOJ KAJ RENKONTIĜOJ

- ⋆ 39a Internacia Seminario de Germana E-Junularo. 27 dec - 3 jan. Wetzlar.(Germanio)
- ⋆ 4a Afrika Kongreso de Esperanto. 28 decembro-2 januaro. Kilimanĝaro (Tanzanio)

MADRIDA ESPERANTO-LICEO DANKAS AL ĈIUJ GRUPOJ, SIMPATIANOJ KAJ ESPERANTISTOJ KIUJ APOGIS KAJ KUNLABORIS EN LA DISVASTIGO DE ESPERANTO DUM 1995 KAJ DEZIRAS AL ĈIUJ .... FELIĈAN 1996

ESPERANTO LICEO DE MADRID
Atocha 98-4°
28012 Madrid
Asociación de Utilidad Pública Municipal

MEMORIA DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN 1995
Esperanto-Liceo de Madrid
(Asociación de utilidad pública municipal)
Atocha 98-4°.28012 Madrid

Entre las actividades llevadas a cabo en 1995 merecen ser destacadas las siguientes:

Un miembro del Liceo recibió el premio "Klara Silbernik" que anualmente otorga el Museo Español de Esperanto (Sant Pau d'Ordal), reconociendo la labor de una mujer esperantista.

Especial mención merecen las invitaciones cursadas a miembros del Liceo para impartir conferencias en el 14° Foro Internacional de Literatura en esperanto, Gdansk (Polonia) y en el 27° Congreso Catalán de Esperanto.

Distribución de libros de esperanto en librerías especializadas en enseñanza de lenguas en Madrid y Segovia.

A continuación se detallan las principales actividades llevadas a cabo durante 1995 por Esperanto-Liceo de Madrid (MEL).

CURSOS
Cumpliendo con uno de los principales objetivos estatutarios, se han organizado en Madrid cursos de esperanto en los lugares que se citan:

.- Distrito Argüelles. Federación Española de Esperanto.
.- Distrito Ventas. Centro cultural "Maestro Alonso"
.- Distrito Arganzuela. Hogar del Pensionista "Puente Toledo".
.- Distrito Centro. Federación Espírita Española y Confederación Nacional del Trabajo

En Segovia han impartido clases para jubilados en el Centro de la calle Real y para jóvenes en la residencia juvenil "Emperador Teodosio".

PARTICIPACION EN CONGRESOS Y REUNIONES
Los esperantistas de Madrid asistieron como participantes, y en muchos casos de forma muy activa, a los siguientes congresos y/o reuniones de esperanto:

.- 14ª Feria Internacional de Literatura en Esperanto (Polonia)
.- 27° Congreso Catalán de Esperanto (Barcelona)
.- 3-a Semana Turística Internacional (Tarragona)
.- 54° Congreso Español de Esperanto (Salou)
.- 51° Congreso Internacional de Jóvenes Esperantistas (San Petersburgo)
.- 80ª Congreso Universal de Esperanto (Finlandia)
.- Diversas reuniones de la Federación Española de Esperanto (Madrid)
.- Reunión con representantes del Museo Internacional de Esperanto (Viena)

CONFERENCIAS
Como es habitual el Liceo organiza conferencias y/o proyecciones de videos o diapositivas comentadas en Esperanto, en especial aprovechando la estancia en Madrid de esperantistas extranjeros. El programa de 1995 incluyó las siguientes:

.- La poeto Adriano del Valle kiel tuta artisto (El poeta Adriano del Valle artista integral)
.- Malsupreniĝi maŭren (Bajarse al moro)
.- La Zamenhofa reformo pri supersignoj (La reforma de los supersignos de Zamenhof)
.- La tempo kaj la spaco eble mezuritaj en decimala sistemo. (La posible medida del tiempo y el espacio en el sistema decimal)
.- Poprad: Esperanta urbo (Poprad: Ciudad esperantista)
.- Zamenhofaj vortoj en Boulogne-sur-mer (Palabras de Zamenhof en Boulogne-sur-mer).

.- Holografian ekranon (La pantalla holográfica)
.- Hungario kaj la esperanto-movado. (El movimiento esperantista en Hungría)
.- Samarkando, la blua urbo (Samarkanda, la ciudad azul)
.- Tombejoj de la bronza epoko en Centra Asio (Tumbas de la edad del bronce en Asia Central)
.- Tra la inkaaj vojetoj: Peruo. (Por los caminos del inca: Perú)
.- Esperanta somero en Polando. (Verano esperantista en Polonia)
.- Promenado tra Vieno kaj la Blua Danubo (Paseo por Viena y el Danubio Azul)

.- Malto, mediteranea insulo (Malta, la isla mediterránea)
.- Tropikaj fruktoj de Brazilo (Frutos topicales de Brasil)
.- Hispana kongreso en Salou. (Congreso español en Salou)

PARTICIPACION EN PRENSA Y RADIO
Varias cadenas de radio han emitido entrevistas con esperantistas madrileños (RNE, COPE, etc). La TV Polaca entrevistó a un miembro del Liceo durante su participación en la Feria de Literatura en esperanto de Gandsk.

Se ha continuado enviando notas a la prensa sobre noticias relacionadas con el problema lingüístico internacional

Varios esperantistas madrileños son colaboradores habituales de revistas de difusión internacional editadas en esperanto "Literatura foiro", "Iltis-forumo", "Heroldo", "Monato", "Kajero el la sudo", "Boletín", "Verda proleto", "Sennaciulo", "Gazeto Andaluzio" etc.

Los esperantistas de Madrid han sido solicitados por las revistas en esperanto para el envio de reseñas de libros, editados en esperanto.

PUBLICACIONES
El Liceo ha continuado editando mensualmente su boletín informativo "Nia voĉo" distribuyéndose a todos los grupos esperantistas españoles sirviendo de enlace entre ellos y la Federación Española de Esperanto cuya sede está en Madrid.

MEL colaboró con el autor alemán, Ulrich Lins, en la búsqueda de datos para la edición, en esperanto, de un libro sobre el general Mangada, famoso esperantista de Madrid

Distribución del folleto sobre los "Esperantistas en la guerra civil española" editado por el museo de Dortmund en Alemania.

Se publicó una nueva edición del directorio de grupos esperantistas españoles, con fichas completas de cada uno de ellos, lugares de venta de libros en/sobre esperanto, residencias para esperanto-parlantes y otras informaciones de interés para el mundo esperantista.

Están en imprenta dos libros de poesía y prosa poética escritos por un miembro de la asociación.

Se publicó un folleto de 12 páginas resumiendo las diversas opciones para adaptar al ordenador las letras con supersigno.

OTRAS ACTIVIDADES

.- Un socio del Liceo fue elegido para formar parte del equipo de redacción del magno diccionario español-esperanto que se está ultimando.

.- Varios socios han recibido como huéspedes a esperantistas de diversos paises, como miembros de "Pasporta Servo" (Servicio de Pasaporte) que permite el alojamiento en casas de esperantistas.

.- El Liceo ha realizado un trabajo informativo sobre la objeción de conciencia y la posibilidad de que los objetores que hablen esperanto, puedan hacer, en los grupos esperantistas, el servicio militar sustitutorio.

.- Se han celebrado tertulias una vez por semana en la sede de la asociación. La oficina de la Federación Española de Esperanto en Madrid tambien ha colaborado con los miembros de MEL en la difusión y práctica del esperanto en las reuniones que se celebran en su sede y en diversas cafeterías de Madrid. En Segovia un socio del Liceo ha dirigido tertulias semanales en la Casa del Deporte.

.- Dentro del programa socio-cultural de MEL se han organizado visitas, excursiones y encuentros, abiertos a sus socios y simpatizantes.

.- Esperanto-Liceo de Madrid ha seguido auspiciando al coro y orquesta "Verda stelo", que, con más de diez años de existencia, ha reiterando su apoyo a la difusión del esperanto y de la cultura musical internacional a través de sus actuaciones.

La secretaria
G.Sanz Bueno

Madrid diciembre de 1995